www.aladabia.net

10 دراهم

طنجة الأدبية

مجلة ثقافية شهرية



د. نجيب العوفي يكتب عن المشهد الثقافي المغربي في ظل التحولات الراهنة

حوار

د. سعيد لغزاوي: للمشهد السياسي في المغرب تأثيره السيئ على الواقع الأدبي والثقافي

مقالة

بنية السقوط والانتظار في ديوان «الفروسية» لأحمد المجاطي

دراسة

تطبيق عبد الله راجع لمنهج البنيوية التكوينية في كتاب «القصيدة المغربية المعاصرة، بنية الشهادة والاستشهاد»

ترجمة

ما حقيقة العلاقة بين العربية والفارسية؟

مسرح

جمالية التمثيل في الإنجاز المسرحي



سينما

جيلالي فرحاتي: أغلب الروايات المغربية لا يمكن اقتباسها للسينما

المدير المسؤول: ياسين الحليمي ■ العدد 26 ■ ملف الصحافة 02/2004 ■ الإيداع القانوني 0024/2004. ■ الترقيم الدولي 1114-8179. ■ من 20 ماي إلى 20 يونيو

[illegible]

في هذا العدد

15 ... - 26 ...



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]



[illegible]

طنجة الأدبية

شهرية ثقافية تصدر عن شركة

LINAM SOLUTION S.A.R.L

المدير المسؤول:
ياسين الحليمي

الهيأة الاستشارية:
د. محمد الدغمومي
د. عبد الكريم برشيد
د. نجيب العوفي

سكرتير التحرير:
عبد الكريم واكريم

هيأة التحرير
يونس إمغران، فؤاد اليزيد السني، عبد السلام مصباح، الطيب بوعزة، أحمد القصوار

القسم التقني:
فيصل الحليمي
هشام الحليمي
عثمان كوليط المناري
الحسن الحقوني

الطبع:
Volk Impression
Tél: 0539 95 07 75

التوزيع:
سوشبريس

البريد الإلكتروني
magazine@aladabia.net

ملف الصحافة: 02/2004
الإيداع القانوني: 0024/2004
الترقيم الدولي: 8179-1114

للإعلان في الموقع أو في المجلة:
contact@aladabia.net

شروط النشر في مجلة طنجة الأدبية

• لا تقبل المجلة الأعمال التي سبق نشرها.
• المواد التي تصل بعد العشرين من الشهر، تؤجل إلى عدد الشهر الموالي.
• المواد المرسلة لا تعاد إلى أصحابها، سواء نشرت أو لم تنشر.

مكتب المجلة:
77، شارع فاس، المركب التجاري مبروك. الطابق 8 رقم 24، 90010 طنجة - المغرب.
الهاتف/الفاكس : 212539325493

الحساب البنكي:
Société Générale Marocaine de Banques - Agence Tanger IBN TOUMERT SGMBMAMC
022640000104000503192021

ما الذي يدفعنا إلى قراءة الأدب؟



[illegible]

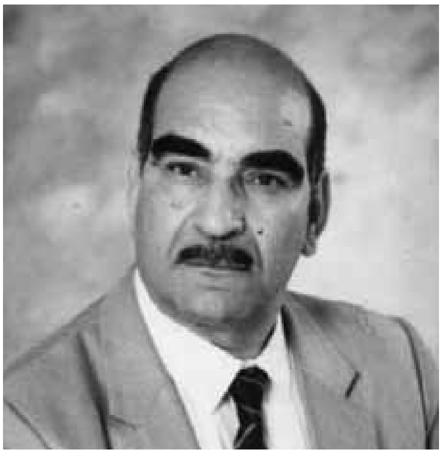
متابعات

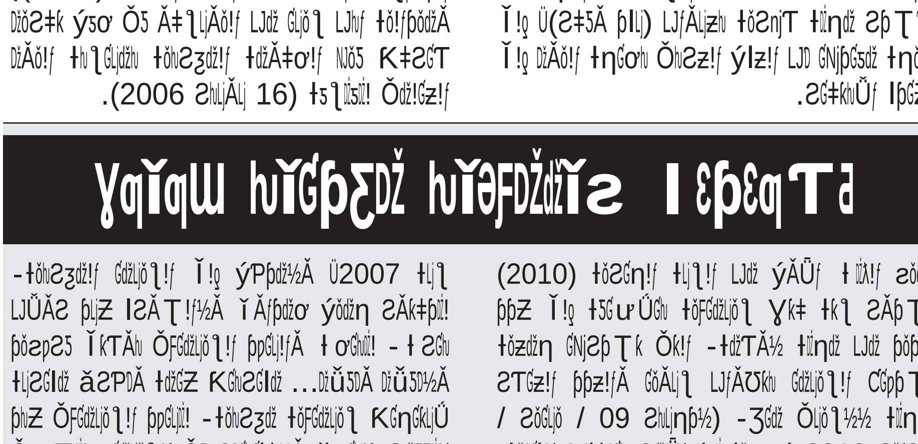


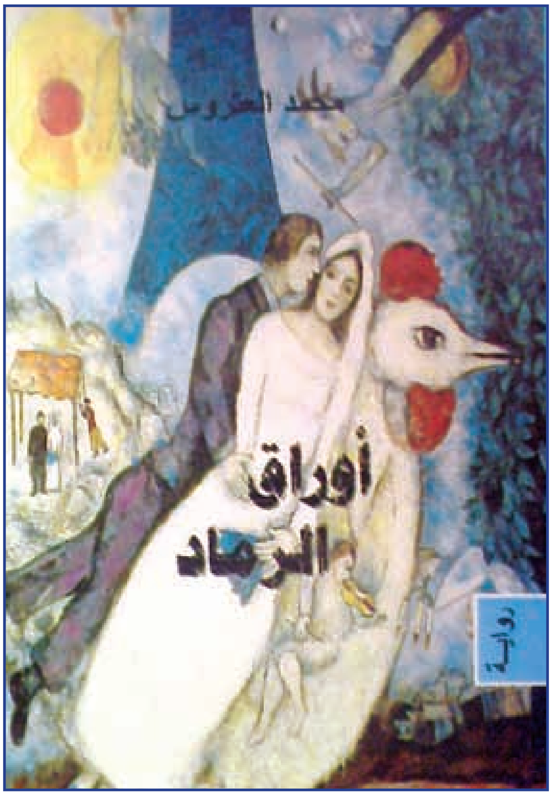




www.aladabia.net




Bouchta FARQZAID
L'IMAGE
CHEZ ROLAND BARTHES
OUVERTURE PHILOSOPHIQUE
عبد اللطيف البازي
أفلام... وأفلام
مقاربات عامة وأخرى
مقاربة لإنتاجات سينمائية مغربية
عبد الكريم واكريم
كتابات في السينما
قراءات في أفلام مغربية وعالمية


أوراق
الرماد
رواية

حوار



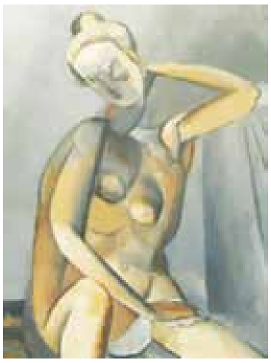


أفكار متطرفة



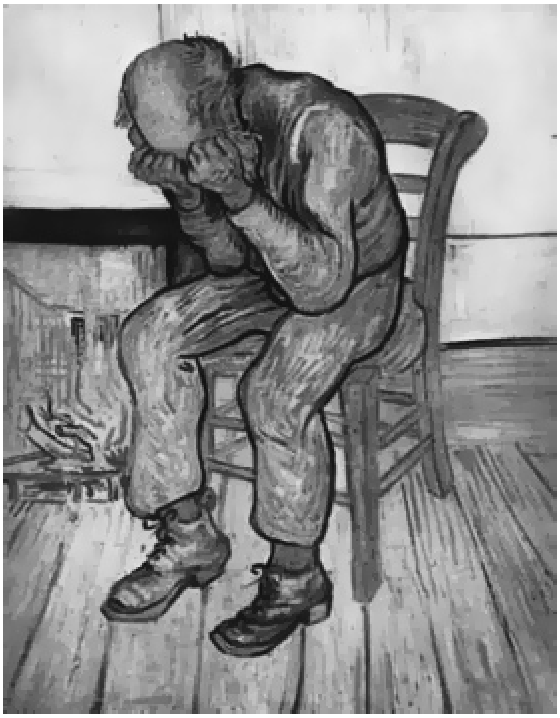
لَولِيتَا

إبداع



الكـيـبـلاد

السكير



إبداع

الحجر المغسول في النغم

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Tangerina



.....

[illegible]

....

(1)

[illegible]

(2)

[illegible]

(3)

[illegible]

(4)

[illegible]

(5)

[illegible]

(6)

[illegible]

(7)

[illegible]

(8)

[illegible]

(9)

[illegible]

(10)

[illegible]

....

أربع قصائد غاضبة

1- [illegible]

[illegible]

2- [illegible]

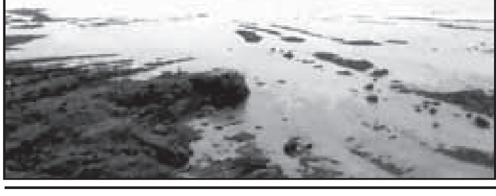
[illegible]

3- [illegible]

[illegible]

4- [illegible]

[illegible]



امرأة تعبر بطلاقة



[illegible]

آخر غناء



[illegible]

سرد

فصول التخمين

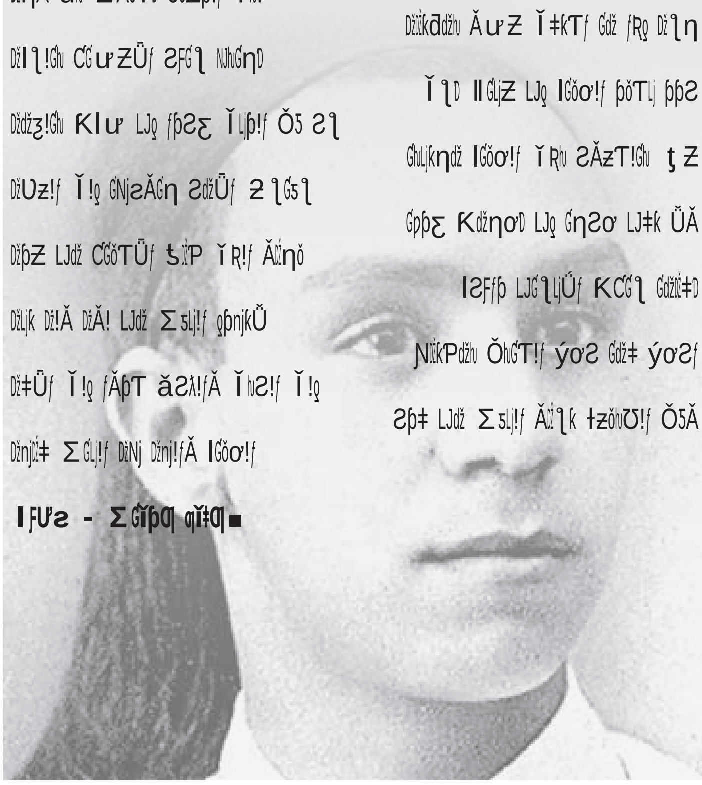
هيهات يا شاعر



فراق الحبيب

منارة في الظلماء

[illegible]



روض القصيد

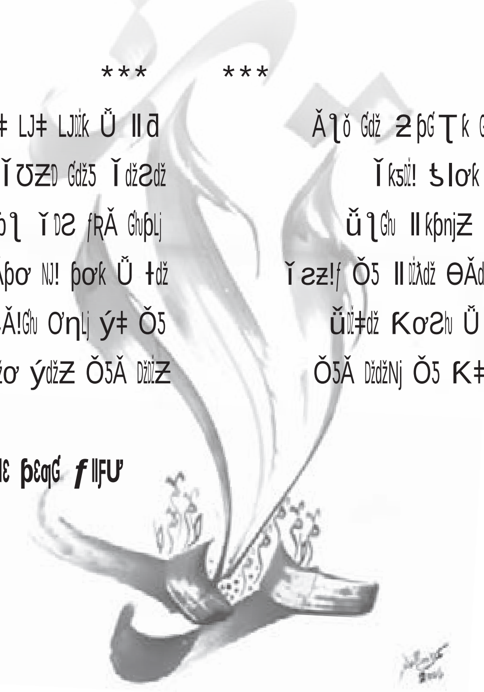
[illegible]

***   ***

[illegible]

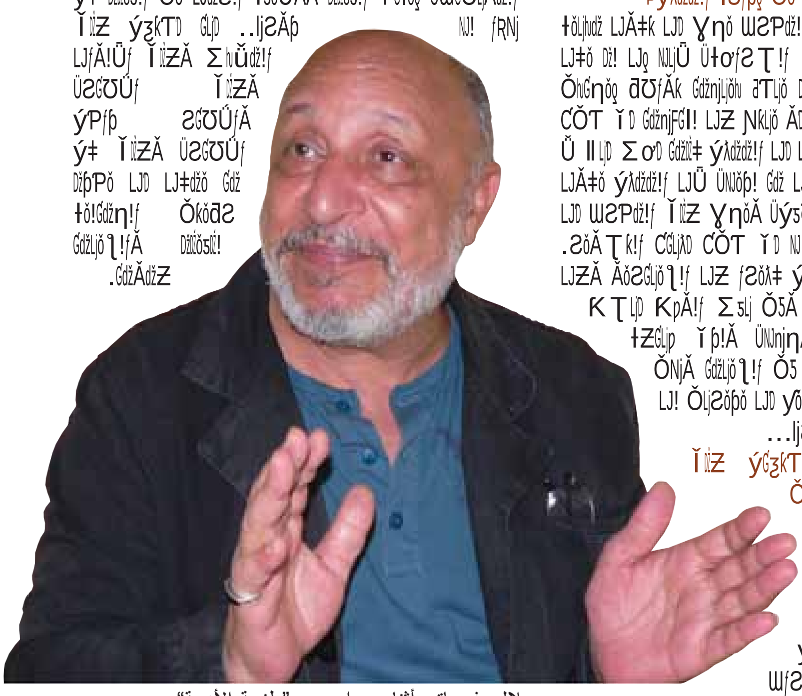
***   ***

[illegible]




Tellement
de couleurs
à Vivre!
Print
VOLK
IMPRIMERIE
Design: LINAM SOLUTION
VOLK
IMPRIMERIE
Zone industrielle Al Majd
Rue 11 N°5 Lot. 624 - Tanger
Tél & Fax: +212 539 95 07 75
www.volkimprimerie.com





جيلالي فرحاتي أثناء حواره مع "طنجة الأدبية"



إشراق

التمثيل في السينما..المغربية




Design
Linam Solution
Design: LINAM SOLUTION
www.linam-solution.com
+212 539 32 54 93
Complexe Commercial MABROUK
77 Rue de Fès 8ème Etage N°24 - Tanger
Linam Solution
...votre Pub de A à Z.
COMMUNICATION AUDIOVISUELLE



مسرح



كلام مباح

دور المرأة في الإبداع والسياسة.. والفكر الفحولي!



Le comédien

Le personnage

Personne

Personnage

Figure scén

que

T.Kowzan

(2)

Mouvements

Actions

Gestuelles

Thématique

Ludique

(1)

[illegible] D.Diderot [illegible] «Le paradoxe sur le comédien [illegible] 1773 [illegible] (3) [illegible] A.Boal [illegible] (4) [illegible] -La pol [illegible] fonctionnalité [illegible] Représentative [illegible] Ludique [illegible]

[illegible] Esthétique [illegible] Insignifiants [illegible] Son plaisir [illegible] La [illegible] L'ex- [illegible] chorégraphie [illegible] pression corporelle [illegible] Spatiale [illegible] Les objets [illegible] scéniques [illegible] /La figure scénique [illegible] (5) [illegible] Un support [illegible] de dialogue [illegible]

[illegible]

(1) [illegible] .148 [illegible] 1996 [illegible]
(2) [illegible] .144
(3) [illegible] .1998 [illegible]
(4) [illegible] .72
(5) VIGEANT (Louise): La Lecture du spectacle théâtral - Mondia Editeurs - Laval - Québec 1989- P:119 et P:164.

نشوة فعل القراءة

لحظة تفكير



من رحم السؤال ولد!

[illegible]



بنية السقوط والانتظار
في ديوان «الفروسية» لأحمد المجاطي

[illegible]

قسيمة الإشتراك

الإسم: ....

المؤسسة: ....

العنوان: ....

المدينة:.............................البلد:

الهاتف:.............................الفاكس:

البريد الإلكتروني:..

+إشتراك لمدة سنة (12 عددا) إبتداء من تاريخ: .... بقيمة: ....

+قيمة الإشتراك:

*للأفراد داخل المغرب: 200 درهم، خارج المغرب (50 أورو)

*للمؤسسات داخل المغرب: 400 درهم، خارج المغرب (80 أورو)

+طريقة التسديد: ☐شيك بنكي ☐تحويل بنكي

☐حوالة بريدية

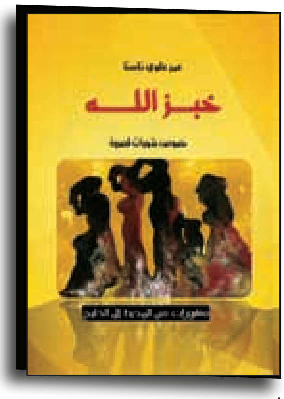
+إشتراك تشجيعي..............................

بواقع: ☐نسخة من كل عدد ☐نسختين من كل عدد ☐..............

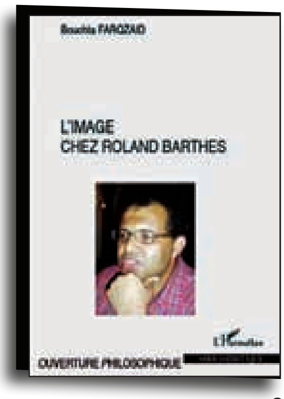
*ترسل القسيمة مع شيك بنكي (بقيمة الإشتراك) في رسالة مضمونة، أو عبر رقم الفاكس مع نسخة من توصيل التحويل البنكي، أو عبر حوالة بريدية في اسم المدير المسؤول ياسين الحليمي، إلى عنوان المجلة.



إصدارات



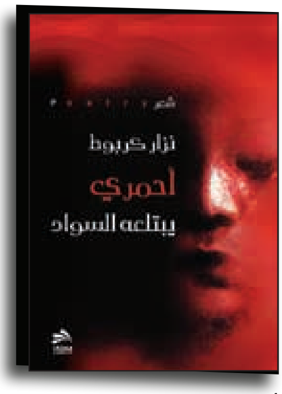
1



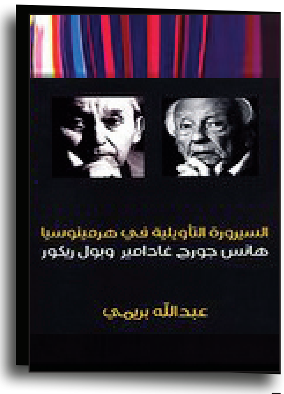
2



3



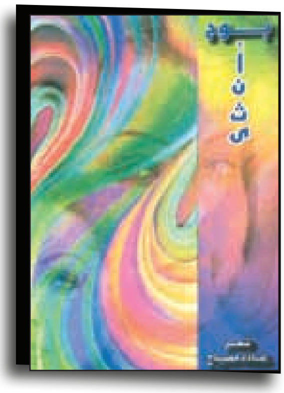
4



5



6



7

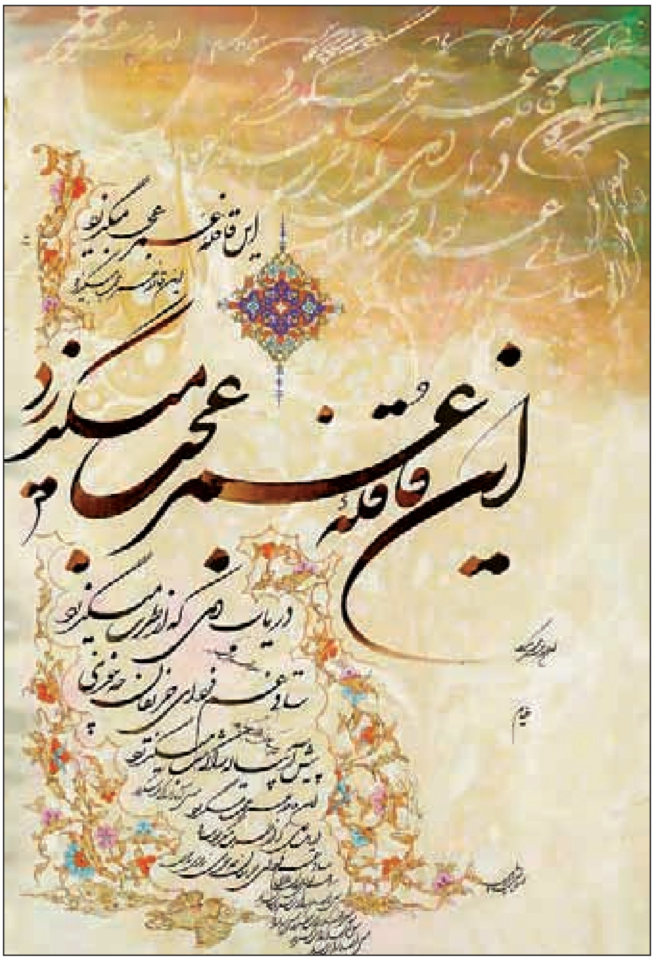


بيت الحكمة

الترجمة و«اليد الثانية»







این قافله عمر عجب می‌گذرد

1 [illegible]

■ [illegible] 2

■ [illegible]

[illegible] Claire Delannoy [illegible] Lettre à un [illegible] jeune écrivain [illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible] Flaubert [illegible] -Jean-Ja [illegible] .ques Brochier

[illegible] .Umberto Eco [illegible] Butor [illegible] . Christine Angot [illegible] Marguerite Duras [illegible] Ecrire [illegible]

[illegible] Mohammed Dib [illegible] . La Nuit sauvage [illegible] Edgar Morin

[illegible] Italio Calvino [illegible] :La Machine littérature [illegible]

Frédéric Badré [illegible] -L'Avenir de la littér [illegible] ture [illegible]



[illegible]

: [illegible]

«Sur le roman» [illegible] -1 : [illegible]

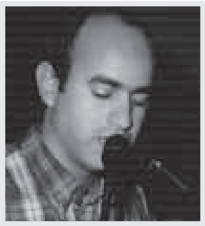
Lettre à un jeune écrivain, Claire Delannoy, Préface de: Fatima Mernissi, Ed le Fennec, décembre 2008, pp :81-85.

[illegible] 2005 [illegible] .Editions du Panama

[illegible] -2 [illegible]

[illegible] (La Guerre, L'Amérique) [illegible] 2003 [illegible] .(La Conquête de l'Est) [illegible]

[illegible] -3 [illegible]



[illegible]

[illegible]

Il a fait des ronds
Avec la fumée
Il a mis les cendres
Dans le cendrier
Sans me parler
Sans me regarder
Il s'est levé
Il a mis
Son chapeau sur sa tête
Il a mis son manteau de pluie
Parce qu'il pleuvait
Et il est parti
Sous la pluie
Sans une parole
Sans me regarder
Et moi j'ai pris
Ma tête dans ma main
.Et j'ai pleuré

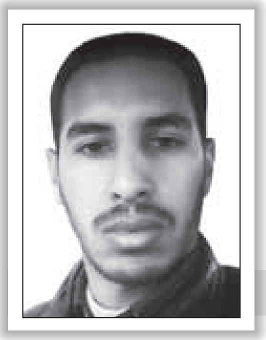
[illegible] -déjeunée [illegible] -fait» [illegible] -Parce qu'il pleuvait [illegible] «tête dans ma main [illegible]

[illegible] (2010 [illegible] - 24 [illegible]) [illegible] -déjeunée du matin [illegible] (jaques Prévert) [illegible] (PAROLES) [illegible]

[illegible]

Déjeuner du matin [illegible]

Il a mis le café
Dans la tasse
Il a mis le lait
Dans la tasse de café
Il a mis le sucre
Dans le café au lait
Avec la petite cuiller
Il a tourné
Il a bu le café au lait
Et il a reposé la tasse
Sans me parler
Il a allumé
Une cigarette



■ ɛqþŽΘc Njþĭłƨɛ

:ƒŧł Ĭʒ ƕĭďĭNjłŧllɛ ƕĭNjĭďĞllɛ ǺNjďďŽ ƲŵɛþŶɛ qĞY ƽĭĞƲŧ

¬qǁNJĺłƨǕɛNj ƴqǁNJĺllɛ ƕĭďĞ ÛγþƬƑγƊŽllɛ ƕĭĞþƸƊŽllɛ ƴqĭƬʂllɛ¼

ƕƊŽqʂƊŽ

Ďŧ!ƒ Ŏ5 Ƙĭŋ łőŽǍǀ ǀƨʊ Ŏǖþǖƒ þǀǀ!ƒ þnjƬ łőþǀǀ!ƒ ǋNjǀďŽ!ƒǍ łőǖþǖƒ ƘĞǑƧƲǀ!ƒ ǀďŽ ýƑĞnj!ƒ Ĭ!ǫ Ƙĭǀƙǀƒ ĎŽ łőƒþƕ łőƨʓ!ƒ łơĜĺ!ƒ ƘþþƸƊ Ŏk!ƒ ƟĞƙʂǀǍ ÜŎ5Ğǀλ!ƒ ƠþǖƘ!ƒ ýɯʂƕ łőƨʓ!ƒ łơĜĺ!ƒ þőþŋ ǍNj Ďŧ ýŧ Ĭďž ł ƬĞƤ þǀǀ!ƒǍ ÜŧďĞž ƴþǗƒ łőƨʓ!ƒ łőþǀǀ!ƒ łơĜĺ!ƒ Ŏ5.

ǀǂλơĞƕ!ƒ łőnjƬ ƘƧĞǍƊ Ŏk!ƒ łďžnjďž!ƒ ǋNjǀďŽ!ƒ ǀďžǍ þĜǀǀ!ƒ ýďžŽ Ŏk!ƒ -łőǀǂǍŧk!ƒ łőǍǀǂƕ!ƒ½ þnjǀ ƴƨž!ƒ .ĜnjƕĞƱǀƙǀƒǍ Ĝnjƙʂǀƙ Ĭďž łƕƨĞʓďžǍ łþƨĞƬďž ƴƨž!ƒ ýƲ łőơ ƴĞƱǀƙĺǗƒ ƒǃNj ǎǍǀǂĺďž ƻĭƘǷƒ ǀǂǍ ǋNjǀďŽ!ƒ ƒǃNj ǋŎ!ǫ ƟƨǀŎǖƧŽ ƧƱþ ĎǎNjǀ ƴƨʓďž!ƒ ǎǍǀǂĺďž ǋ!ĞƤþǫ Ĭďž łƕƨĞʓďž!ƒ þĞǀǀ!ƒ ýďžŽ Ĭ!ǫ ǋNjǀʂǀƉ łþƨĞƬďž!ƒ ƧƬơ ǀǂőơ Ŏ5 ƽőƕƱk!ƒ .ƻőƨžk!ƒ ýĜŋďž.

ǋNjǀďŽ! łőƕƨʓďž!ƒ łőǀőƱk!ƒ ƘĜĺƒƨþ!ƒ ǀǂőƕ ǀďžǍ łǀǍǀǂʓŽ!ƒ ýŋƒƨ ƴƒ þƕŽ łĺƒƨþ þnjǀ łőǀǂǍŧk!ƒ łőǀǂƕ!ƒ ǀþĞnjƬ!ƒ łőǀǂƕ :ǀƨƬĞʓďž!ƒ łőƕƨʓďž!ƒ ǀþőƬǀ!ƒ½ùƕ ǀǂƙďž!ƒ łƕƨĞǀďž Ĝnjǀǘƥ ǀďž ýǍĞơ Ŏk!ƒ -þĞnjƬƙĺǗƒǍ .ƘĞǀĞőžƕǀ!ƒ ǀƧƙ5 ǀǂĞƕǫ ƧƬĞʓďž!ƒ ŎƕƨʓďŽ!ƒ ǋƨƬ!ƒ ýơ Ŏ5 Ơnjǀ þơ ǋƊ Ĭ!ǫǍ ÞNjǀďŽ!ƒ ƒǃNj ƽƕƱ ƻőŧ5 ǍNj ǀǂƨƱǀ łnjŋǍ ǀďž ýþǗƒ Ĭďž .łƕƬ!ƒ ł!þĜďž!ƒ .ƧƨƬ!ƒ/łőǀǂǍŧk!ƒ ǀǍǀǂƕ!ƒǀ.

-1ƔŧþƔɛ :ƲŵɛþŶɛ qĞY

ǍǀǂŎ ƴƬơ Ĭďž 1948 łǀ ǀǂĺþďžƕ þ!ǍǍ ǀǂƨĜŋǖƒ ǀþǀnjk!Ğƕ łǀǂĺþďžƕ þƨƕ ĞǑƧǍ!ǀĞŧƕ!ƒ ƴþǖƒ Ŏ5 ǀƨĞŋǖƒ ǀþĞnjƬ Ĭďž ƨƨơƊ ƴŋĞơ!ƒ ƩĞƨƕ łőǀĞǀǀǖƒ ĎǍǀǀžŽ!ƒǍ ƴƒþǖƒ łőǀŧ ǀďž Ŏǖƨʓ!ƒ ĞǀǀǀƱ!ƒ ƘĜǀƒƨþ!ƒ ĎǍǀǀƕ Ĭďž ýƬơ Ďŧ 1972 łǀǀ ƴƒþǖƒ łőǀŧ ǀďž ƧƬĞʓďž!ƒ Ŏǖƨʓ!ƒ ƴƒþǖƒ Ŏ5 ǀőǀƨ!ƒ łǀǂĺþďžƕ ƒƦĞǀƊ ýʓƙǍ 1984 łǀǀ ƱĞƨƧ!Ğƕ ƨƒþ!Ğƕ ǋǍǀĞǀ!ƒ ĎǍǀǀžk!Ğƕ ĞďǍ ĞǀƧơ ĎǍ Ơ!ĞƬǀǀƕ łőĞǀǀǖƒ ĎǍǀǀž!ƒǍ ƴƒþǖƒ łőǀŧƕ ƦĞǀƊǍ ÜĞǀɯőƕ!ƒ łǀǀ ƴƨʓďž!ƒ ƴĞŧ þĞơǀĞƕ ƽơǀ .łǀǂĺþďž!ƒ ƩʂǀǍ łƽĞǀλ!ƒ½ ǀŋďž ƧőƧơ łƑőNj Ĭ!ǫ ĎŽɯǀƒ Ďŧ 1976 .1978 łǀǀ ƴƪĞk!ƒ ĞnjþþŽ ǀďž ƈþƙƕƒ -ǀþőþŋ!ƒ ĎŽǀďž ŎþƒƧŽ) ǀǍǀơ ƧƬĞǀ þnjďƊ łǀƧ ƧþƬƊ- .-ƵőƬƧ!ƒ½ łǀŋďž (ƴƨʓďž!ƒ Ŏ5 Ĝnjǀďž łőƨʓ!ƒ ýĞďžŽǕƒ ǀďž łŽǍďžŋďž ƧþƬƊ- :łő!Ğk!ƒ ǀǍŽǍƒǍþ!ƒ

(1976 ƴĞŧ!ƒ ƧƒþƬ) Ĭǀƨǀ!ƒ ǀǍþďž!ƒ Ĭ!ǫ ǀƧŋnj!ƒ- łƽĞǀλ!ƒ ƘƒƧĂƬǀďž) ƧĞơƕ!ƒ ƒǍƧƬő!Ǎ ĞďžǗǀǀ ƧƒþƬ) ƧďŽ!ƒ ƽƧǀƙ Ƙǀƒŧ þĞőǀǀ (1982 ǀþőþŋ!ƒ

.(1988 łőǀƨʓďž!ƒ ƧƬǀ!ƒ

łơǍƧƲƲ ýƬŬƒ Ŏ5 ŎNj łőþǀǀ łǀǀƒƨþ ǋǍ!Ǎ Ďďžŧ ǀǍƇƨŋ ǀďž ƴĜŧ ýŧƬ Ĭďž ĜNjƨþƬƊ łőŽďžĜŋ łőǀǂƕ ǀƧƬĞʓďž!ƒ łőǂƨʓďž!ƒ ǀþőƬǀ!ƒ½ ŎNj łǀǀƒƨþ!Ǎ ǀďž ǀǀƒƇƨŋ!ƒ ƨþƬ þþǍ þĜnjƬƙǀǕƒǍ ǀþĜnjƬ!ƒ łǀǀ ŎǀĜλ!ƒǍ 1988 łǀǀ ýǍǕƒ ƘǕǍĞǀďž!ƒ ǀǍǀǂŽ .1989

1990 ƨǍ!ǍƊ 28 Ŏ5 ƴĥƨ Ÿƒ þƕŽ Ŏ5ǍƘ ǋǀƘĞƬǫ þƨƕ ĞɯőƕŎ!ƒ ƧþǍ!ƒ ƘĞơƬďž ǍþơĒƕ .Ďƒþ!ƒ ǀǀǑƧǀƕ

ƴƕǀ!ƒ ƴĥƨ þþơǍ łőþǀǀ!ƒ ǋǀǂĺþƨ łőƒþƕ Ŏ5 łþǗƨ!ƒ Ŏ5 ƳǍɯǍďž!ƒ ƒǃNj ƨĞőƘƤƒ Ĭ!ǫ ǋǀƨþ Ĭŋ!ƒ 1.łőƨʓƬ!ƒ łƕĜŧ!ĞƕǋǀƘŎƕƨ Ŏk!ƒ ǀþőƲǍ!ƒ ýďž!ƒ ĎďžŽƙk ǀǀǍ ýǍĞơƘ ǋǀƨĞƨþ ǀǀƕ ǍƨŎ Ĝďžŧ Ĭďž ǋǀƨĞƨþ Ƙƨŧƨ ĬǍ!ƒ ƩǀǀǗþďžơǍ ǋƕ ĎǀĞƤ Ĭǀ!ƒ Ŏ5 ĬǍ!ƒ ĜNjƨǍɯơ Ĝnj! ǀĜŧ Ŏk!ƒ ƇĜǀǗƒǍ ƴĜƨƒ ƴĞŧ ƴǀƨĜŋ łőƨʓ!ƒ łơĜĺ!ƒ łőƨʓƬ!ƒ ýǕƤ ƴĥƊ łőƒþƕǍ ƘĜǀǀƙǀ!ƒ łơǀƨďž ýǕƤ ƘĜǀőǂƕĺ!ƒ .ƘĜǀőǂǀ!ƒ

łőƨʓƬ!ƒ ǀþőƬǀ!ƒ Ŏ5 ǋǀĜʓƬƒ þþơ þþ ǍNj5 ƒƦǂNjǍ ƘĜǀőǂǀ!ƒ ƘƒǀǍ ýǕƤ Ƙƕŧ Ŏk!ƒ ǀƧƬĞʓďž!ƒ ƘĜŋnj þŋ łőǀǍ łǀǍǀ ǀþőƬǀ!ƒ ǋǂNj ǀǀ ƨĜƕǍƦƒ Ĭďž 2.ƨǍďžǍďž!ƒ Ĝnjǀǋ!ƒ Ĝnj! ǀþƕǍŧďž Ĭďž þŋnjƬƘ ĜnjǀǍ ǋǀƨǀ ǋNjǀďž!ƒ ǀǀƕ łőþþƕ!ƒ Ǩǂďž ƴĥƨ Ÿƒ þƕŽ ǀďž ǀǀǂŋ þĞƬƊ Ŏk!ƒ łőǀǂǍŧk!ƒ ǋǀǍǀǂƕ!ƒ ǋNjǀďŽ ǍNj ƲƕƨŽƑƒ Ĝnjƕ ĞnjǀǍŧ Ŏ5 ĜƲĜǀƊ ǀďžŧk ĜnjǀďžŽŽNjƊ ǀǀƦƕŽƑƒ Ĝnjƕ ǀǏƨ ǀƨƕŧŽĜǂ Ŏ ƒƦĭ! ƽĜǀǀ ǀďžƧ5 Ďďž ƵƬƑ½ ǀǍǀǂƕŧƬƊ! ǀǀďǂǍ ǀďž ǀŧƬƊ ǀǍǀǂŧƨƧ ĬǍ ƒƨƨƊƒ ƽĞƨƧ ǀǀƱƬǀǂ ǀ ǀǍǀƒǀƲŎ Ŏ ƒƒŧƨƪ ǀďž ƒƒŽƒƒ ýƒǀ ǀƨǍ ŎNj ýďžƬĎ ĎǀƊ ǀǍǀ ýǍƒþ ĜnjďžƑþƨ 3.-ŎŽǍɯǍďž!ƒ

ǀĞƨþ þǀǀƙ ǍNj5 łőǀǂǍŧk!ƒ łőǍǀǂƕ!Ğƕ þőƬǀ ǋǀ ǍNjǍ ǀĞƕ ƧŋƕŽƑ łőǀ ŎŽĞďžŽnjǕƒ þǀǀ!ƒǍ łǀǕŧƬ!ƒ Ĭďž ĞǀĞǀ ƒƨƨŧƨ ƒ ǀǀ! Ŏǀǀƒ ýőƒơǀƒ ǀĞƨƨ ǀǀǀǍ ǀǀŎǀƒ ǀĞǀǀƒ ƴǀǀǀƒ ƑőŧƬ ĞǀƒƧ ǀǀ! ǀƨǀǀ ǀƨƘŋĜnj ǀďž ƽĞǀǀ .ǀĞƨǀǀ

ǀǀǀǍ ǀǍǀǀƕ!ǍŽ ĞǀǍ ǀǀǀ ĞNj ǀǀǀ ƒǀǀǀǍ ŎǀǀŎNj 5 Ƙǀǀ ǀƒǀŋƒ ǀǀ! ƕǀǀǀǀ ǀǀǍ .ƘĜǀǀ

łőǀǂǍŧk!ƒ ǋǀǍǀǂƕ!ƒ ǍǀǀƱǀ ǀǀ! ǀƕǀǀǍǀ Ĭďž ǀþőƬǀ!ƒ ƴĥƨ þƬƊ łőǀǂǍŧk!ƒ ǋǀǍǀǂƕ!ƒ ǀþĜnjƬ!ƒ ĬďžƑ ǀǀǀǍ ǀǀǀƕ ǀǀǀ ƘĜǀőǂǀ!ƒ

ƽǀƲďž ýǗǀk ǀƱƕƒ Ŏ ǀǀǀƒ/ƨƧ!ƒ ǀǀǀ ǀǀƙ ýǀǍƒ ǀǀǍ ǀǀǀǍǀ ǀǂďž ƸǀǀǀƊ ǀǀǀ ǀǀǀ ǀǀ! ǀǀǀǀ ǀǀǀ ǀǀǍ .4-ǀǀǀǀǍ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀ

łőǀǂǍŧk!ƒ łőǍǀǂƕ! ǀǀǀ ǀǀǍ ƴĥƨ Ÿƒ þƕŽ ǀǀ! ǋNjǀďŽ!ƒ ƒǃNj Ĭďž þĞǀǀƵƒƨ łƕǀƬƕ ƟƧƬǀ ǀǀþnjǀ :ǀǀǀǀ Ŏ5 łƕǀƬ!ƒ ǀǀNj ƒ ƤǀǀǍ

1- ǀǀǀǀǍ łőǀǂǍŧk!ƒ łőǍǀǂƕ!ƒ ǀǀǀ!1 łƕĜŧ!ƒ ƴĜŋďž Ŏ5 ǀǀǀǀǀ ǀďž ƧƨƊ łőƒǀƧ!ƒ Ŏ5 Ĝƕǀǀ łőƒǀƧ!ƒ½ ǀǀǀǀ ǀďž ƧƨƊ ŎƨƧƤ!ƒ ƴƒþǖƒ Ĭďž ýǀǀǍ Ĝďž ƵǀƬ ĬƧǍǀ ƨŋĞǀ ĬƧƬ!ƒ ƒ ǀǀ! ǀǀ ǀǀǍ Ŏ5 5.-ǀƒƘƤƒ ǀďž ǀǀǀǀǍ ǀǀ ýǀǀ ǀǀǀ ǍNj ǀǀǀ ǀǀǀǀǍ þƒƧ ǀǀŧ Ŏ5 Ĭƕŋǀ ǀǀǀǀ Ŏ5 łƕƨƬ!ƒ ǀǀǀǀǀ Ŏ5 ƒƘþďžǀƒ ǀǀ! ǀǀǀǀǀ łőǀǂǍŧk!ƒ łőǍǀǂƕ!ƒ -łőǀǂǍŧk!ƒ łőǍǀǂƕ!ƒ Ĭǀǀ ŎǀǀǀǀǀǀǀǀǀǀǀǀǀǀǍ .łőƒǀƧ!ƒ Ĭďž

ǀǀǀǀ -ƴĥƨ ƴǀǀǀ łőǀǀǀ łƕƨƬ!ƒ2- Ĭďž łőǀǂǍŧk!ƒ łőǍǀǂƕ!ƒ ƽǀǀǀǀ łƕƨƬ Ŏ5 ǀďž łƵǍďžǀďž! ƒƨǀǀ ŎǀƨƧ!ƒǍ ŎǀƨƧ!ƒ ǀǀǀǀǀǀ!ƒ ŎǀƨƧ!ƒ ƴǀǀǀǀ!ƒ ǀƵ ǀǀǀǀǀǀ Ŏk!ƒ ƘĞǀƬǍƬƤ!ƒ .ǋNjǀďŽ!ƒ ƒǃNj ǀþǍǍ ƵƨƵ ǋǀ!ƒ

ǀǀǀǀ ł!ǍǀǀŽ Ĭ!ǫ ǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀǀ!ƒ ǀǀǀǀ ǀþǀǀ ǀǀǀǀǀǀ ǀďž łƵǍďžǀǀ łőǀǂǍŧk!ƒ ǀǍǀǂƕ!ƒ ǀǀǀǍ ÜƧǀǀǀǀǀ ýǀǀǀǀ! łőǍǀǂƕ!ƒ łǀǀǍǀǀǀ ǀďž ŎǀǀǀǀǀǀǀƧ ǀǀǀǀǍ ǀǀǀǍ ǀǀǀ! ǀþőþŋ!ƒ łƨǀǀ!ƒ .ǀǀǀǀǀ ýǀǀƬ!

ƲǀǀǍ ǀǀǀǍ łőǀǂǍŧk!ƒ łőǍǀǂƕ!ǀǀ ǀďžǀǀ ƴĥƨ Ÿƒ þƕŽ5 ǀǀǍ ÜƧƨƬ!ƒ ǀǀ ǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀ ǀǀ! ǀǀǀǀ ǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀǀ! łőƒǀ!ƒ łőǀǀǀǍ ǀǀǀǍ Ŏ5 ƘǀǀǍ łǀǀǍǀǀ!ƒ ǀǀ ǀǀǀǀ Ŏ5 łǀǀǀǀ!ƒ .ǀǀǀǀ ǀǀǍ ƘǀǀǍ þþ ǋNjǀďŽ!ƒ ǀǀ Ǎ! Ďŧ ǀǀǀǀǀ ǀǀǍ þƕŽ ǀǀǀǀǀ ǀǀ5 ǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀ ǀ ǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀ ǀǀǀ ƴĥƨ Ÿƒ ǀǀǀǀǀ ǀǀǀ!ǀǀǀǀǀǀ Ĭ!ǫ ǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀ Ĭďž ǀǀǀǀ ǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀǀǀ ǀǀ ǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀ ǀǀ!ǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀ ǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀ!ǀ ǀǀǀǀǀǀ!ƒ ǀǀǀǀ!ƒǀ .ǀǀǀǀǀǀ

ǀǀǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀ! ǀǀǀǀ ǀǀ ǀǀǀǀ!ƒ ǀǀǀǀ ǀǀ ǀǀǀǀǀ ǀ ǀǀǀ ǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀǀ Ĭďž ǀǀǀ ǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀ ǀǀǀǀ ǀǀǀǀǀǀ .ǀǀǀǀǀǀ

ŎNj łőþǀǀ!ƒ łƕĜŧ!ƒ½ ǀǀǀ ýǍǀƘ þþƬ!ƒ ƒǃNj Ŏ5Ǎ



- 1 -

- 2 -

- 3 -



Confection Générale
Design: LINAM SOLUTION
FASORTEX
s.a.r.l
Confectionnez
votre New STYLE!
www.fasortex.com
Route Des Abattoirs, Quartier Charf - Tanger - Maroc
Tél.: (+212) 539 94 35 75 / (+212) 539 94 26 20 / (+212) 660 41 00 37
(+212) 661 75 00 63 / Fax: (+212) 539 32 40 93 / contact@fasortex.com